

# PSU3001 - PSU3001UK

**Alimentatore 18V con due inseritori di tensione da 1,5 A ciascuno**

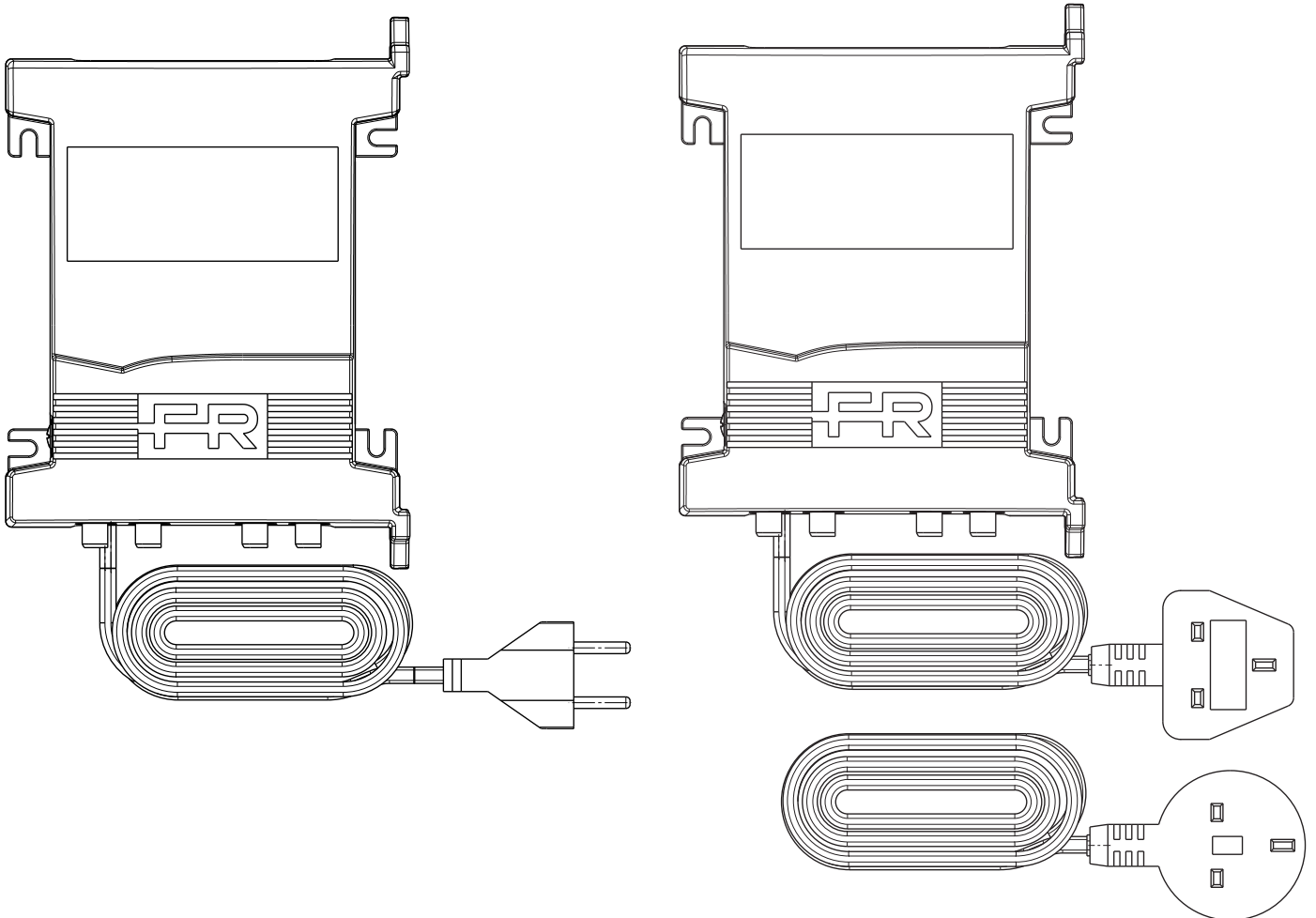
**Power supply 18V with two voltage inserters 1,5 A each**

**Alimentation 18V avec deux injecteurs de tension 1,5 A chacun**

**Alimentador 18 V con dos interruptores de tensión 1,5 A cada uno**

**Alimentador 18V com dois interruptores de tensão 1,5 A cada**

**Netzgerät 18V mit zwei Spannungseinschaltern 1,5A je**



**ISTRUZIONI PER L'USO - OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS D'EMPLOI - INSTRUCCIONES DE USO  
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO - BETRIEBSANLEITUNG**

**I: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**  
**GB: SAFETY WARNINGS**  
**F: AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ**

**I:** L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza e nel rispetto del D.M. 37/08 (D.M. 22 gennaio 2008 n°37) e dei successivi aggiornamenti. Il prodotto è di Classe II, secondo la norma EN 60065, e per tale ragione non deve essere mai collegato alla terra di protezione della rete di alimentazione (PE – Protective Earthing).

**Avvertenze per l'installazione**

- Utilizzare esclusivamente il cavo di rete in dotazione, installando il prodotto in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.
- Il prodotto non deve essere esposto a gocciolamento o a spruzzi d'acqua e va pertanto installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
- Lasciare spazio attorno al prodotto (almeno 10 cm) per garantire un'adeguata ventilazione. L'eccessiva temperatura e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione da 6 mm.

In accordo con la direttiva europea 2004/108/EC (EMC), il prodotto deve essere installato utilizzando dispositivi, cavi e connettori che consentano di rispettare i requisiti imposti da tale direttiva per le installazioni fisse.

**Messa a terra dell'impianto d'antenna**

Il prodotto deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN60728-11. La vite predisposta a tale scopo è contrassegnata con il simbolo  $\oplus$ . Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN60728-11 e di non collegare tale vite alla terra di protezione della rete elettrica di alimentazione.

**IMPORTANTE: Non togliere mai il coperchio del prodotto, parti a tensione pericolosa possono risultare accessibili all'apertura dell'involucro. Solo personale addestrato e autorizzato può aprire il prodotto. In caso di guasto non tentate di ripararlo altrimenti la garanzia non sarà più valida.**

**GB:** The product must be installed only by qualified persons, according to the local safety standards and regulations. It is classified as Class II, in accordance with EN 60065 and, for this reason, it shall not be connect to the protective earth (PE) of the supply mains.

**Installation warnings**

- Use only the original power cable, installing the product so that the mains plug is easily accessible.
  - The product must not be exposed to dripping or splashing and thus it shall be installed indoors, in a dry place.
  - Leave some space around the power supply housing to ensure sufficient ventilation (at least 10 cm). An excessive operating temperature and/or an excessive heating may affect the performance and the life of the product.
  - Don't install the product above or close to heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
  - For the product wall mounting use expansion fixings with 6 mm plugs.
- In accordance with the European Directive 2004/108/EC (EMC), the product shall be installed using devices, cables and connectors that allow to comply with this directive requirements for fixed installations.

**Earthing of the antenna system**

The product must be connected to the earth electrode of the antenna system, in accordance with standard EN60728-11. The screw to be used for this scope is marked with the symbol  $\oplus$ . It is recommended to follow the provisions of EN60728-11 and not to connect the screw to the protective earth (PE) of the supply mains.

**IMPORTANT: Never remove the power supply cover, parts at hazardous voltage could be accessible when the product case is opened. Only instructed and authorized persons can open the product. In case of failure, do not try to repair the product; otherwise the guarantee will no longer be valid.**

**F:** L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Le produit est de Classe II, conformément à la norme EN 60065, c'est pour cette raison qu'il ne doit jamais être connecté à la mise à la terre de protection du réseau d'alimentation (PE – Protective Earthing).

**Avvertissements pour l'installation**

- Utiliser uniquement le câble de réseau inclus dans l'emballage et installer le produit de façon à ce que la fiche d'alimentation soit facilement accessible.
- Le produit ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures d'eau et doit donc être installé dans un endroit sec, à l'intérieur de bâtiments.
- Laisser de l'espace autour du produit (au moins 10 cm) pour garantir une ventilation suffisante. La température excessive et/ou le chauffage excessif peuvent compromettre le fonctionnement et la durée de vie du produit.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- En cas d'assemblage mural utiliser des chevilles expansibles de 6 mm.

Conformément à la directive européenne 2004/108/EC (EMC) le produit doit être installé en utilisant les dispositifs, les câbles et les connecteurs conformes aux indications de la directive pour les installations fixes indiquée ci-dessus.

**Mise à la terre de l'installation de l'antenne**

Le produit doit être connecté à l'électrode de terre de l'installation de l'antenne en conformité avec la norme EN60728-11. La vis prévue à cet effet est indiquée avec le symbole  $\oplus$ . Il est conseillé de suivre les indications de la norme EN60728-11 et de ne pas connecter cette vis à la mise à la terre de protection du réseau électrique d'alimentation.

**IMPORTANT : Ne jamais enlever le couvercle de l'alimentation, des parties sous tension dangereuse peuvent être accessibles lors de l'ouverture de l'enveloppe. Seul du personnel qualifié et autorisé peut effectuer des opérations sur les circuits internes du produit. En cas de pannes, ne pas chercher à le réparer, sinon la garantie ne sera plus valable.**

**E: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**  
**P: ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**  
**D: SICHERHEITSHINWEISE**

**E:** La instalación del producto debe realizarla personal cualificado según las leyes y normativas locales de seguridad. El producto es de Clase II, según la norma EN 60065, y por este motivo nunca debe conectarse a la puesta a tierra de protección de la red de alimentación (PE – Protective Earthing).

**Advertencias para la instalación**

- Utilice exclusivamente el cable de red que se incluye en el embalaje instalando el producto de forma que pueda accederse con facilidad al enchufe de alimentación.
- El producto nunca debe estar expuesto a estilicidio o a chorros de agua y por tanto debe instalarse en un lugar seco, en el interior de edificios.
- Deje espacio alrededor del producto (al menos 10 cm) para que se garantice una ventilación suficiente. La temperatura excesiva y/o un excesivo calentamiento pueden perjudicar el funcionamiento y la duración del producto.
- No instale el producto encima de fuentes de calor, cerca de ellas, en lugares polvorientos ni donde podría estar en contacto con sustancias corrosivas.
- En caso de montaje en la pared utilice tacos de expansión de 6 mm.

De acuerdo con la directiva europea 2004/108/EC (EMC) el producto debe instalarse utilizando dispositivos, cables y conectores que cumplan los requisitos impuestos por dicha directiva para las instalaciones fijas.

**Puesta a tierra de la instalación de antena**

El producto debe conectarse al electrodo de tierra de la instalación de antena según la norma EN60728-11. El tornillo específico para ello está marcado con el símbolo  $\oplus$ . Se recomienda seguir las disposiciones de la norma EN60728-11 y no conectar dicho tornillo a la puesta a tierra de protección de la red eléctrica de alimentación.

**IMPORTANTE: No quite nunca la tapa del alimentador ya que puede accederse a piezas de tensión peligrosa cuando se abre la carcasa. Sólo personal cualificado y autorizado puede intervenir en los circuitos internos del producto. En caso de avería no intente repararlo ya que si lo hace la garantía dejará de tener validez.**

**P:** A instalação do produto deve ser feita por pessoal qualificado de acordo com as leis e normas locais de segurança. O produto é de Classe II, segundo a norma EN 60065, e por esse motivo nunca deve ser ligado à terra de protecção da rede de alimentação (PE – Protective Earthing).

**Advertências para a instalação**

- Utilizar exclusivamente o cabo de rede fornecido, instalando o amplificador de forma que a ficha de alimentação seja facilmente acessível.
- O produto não deve ser exposto a gotejamentos ou a jactos de água e, portanto, deve ser instalado num local seco, no interior de edifícios.
- Deixar espaço livre ao redor do produto (pelo menos 10 cm), para garantir uma ventilação suficiente. A excessiva temperatura e/ou um excessivo aquecimento podem comprometer o funcionamento e a duração do produto.
- Não instalar o produto sobre ou perto de fontes de calor ou em locais com poeira ou onde possa entrar em contacto com substâncias corrosivas.
- Em caso de montagem na parede, utilizar buchas de expansão de 6 mm.

De acordo com a directiva europeia 2004/108/EC (EMC), o produto deve ser instalado utilizando dispositivos, cabos e conectores que respeitem os requisitos impostos por esta directiva para as instalações fixas.

**Ligação à terra do sistema de antena**

O produto deve ser ligado ao eléctrodo de terra do sistema de antena conforme a norma EN60728-11. O parafuso predisposto para esse fim é indicado com o símbolo. Recomenda-se respeitar as disposições da norma EN60728-11 e não ligar esse parafuso com a terra de protecção da rede eléctrica de alimentação.

**IMPORTANTE: Nunca retirar a cobertura do alimentador, peças com tensão perigosa podem ficar acessíveis com a abertura do invólucro. Apenas pessoal qualificado e autorizado pode agir nos circuitos internos do produto. Em caso de falha não tente repará-lo, caso contrário a garantia perderá valor.**

**D:** Die Installation des Erzeugnisses muss in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Sicherheitsgesetzen und -vorschriften von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Das Erzeugnis gehört gemäß der Vorschrift DIN EN 60065 zur Klasse II, und darf daher auf keinen Fall an die Schutzerdung des Stromnetzes angeschlossen werden (PE – Protective Earthing).

**Installationshinweise**

- Verwenden Sie ausschließlich das in der Verpackung enthaltene Netzkabel, und installieren Sie das Erzeugnis so, dass der Speisestecker leicht zugänglich ist.
- Das Erzeugnis darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden und muss an einem trockenen Ort im Inneren eines Gebäudes installiert werden.
- Zur Gewährleistung einer ausreichenden Luftzirkulation muss um das Erzeugnis herum genügend Platz gelassen werden (mindestens 10 cm). Eine zu hohe Temperatur oder eine übermäßige Erwärmung können die Funktionsweise und die Lebensdauer des Erzeugnisses beeinträchtigen.
- Installieren Sie das Erzeugnis nicht in der Nähe von Wärmequellen, an staubigen Orten oder an Orten, an denen es mit korrosiven Substanzen in Kontakt kommen könnte.
- Im Falle der Wandmontage verwenden Sie bitte 6 mm Expansionsdübel.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2004/108/EG (EMV) das Erzeugnis muss unter Einsatz von Vorrichtungen, Kabeln unter Verbindern installiert werden, die den Anforderungen dieser Richtlinie für feste Installationen entsprechen.

**Erdung der Antennenanlage**

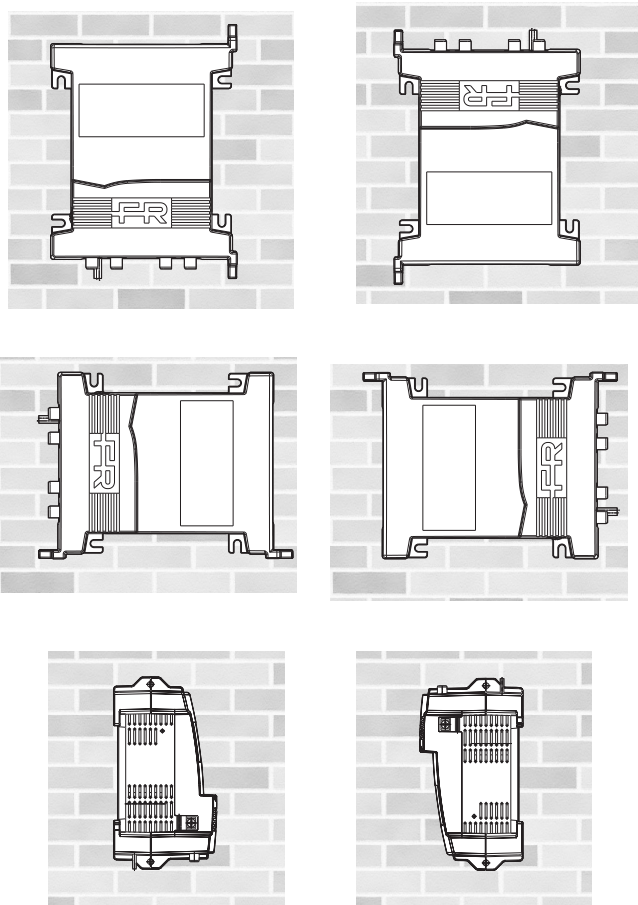
Das Erzeugnis muss gemäß der Vorschrift DIN EN60728-11 an die Erdungselektrode der Antennenanlage angeschlossen werden. Die zur diesem Zweck vorgesehene Schraube ist mit dem Symbol  $\oplus$  gekennzeichnet. Wir erinnern nochmals daran, dass die in der Vorschrift DIN EN60728-11 enthaltenen Hinweise unbedingt befolgt werden müssen, und dass die Schraube auf keinen Fall an die Schutzerdung des Stromnetzes angeschlossen werden darf.

**WICHTIG: Nehmen Sie auf keinen Fall die Abdeckung des Netzgerätes ab, da Sie auf diese Weise mit gefährlichen, unter Spannung stehenden Elementen in Berührung kommen könnten. Die Schaltungen im Inneren des Erzeugnisses dürfen nur autorisiertem Fachpersonal zugänglich gemacht werden. Im Störfall versuchen Sie bitte nicht, das Erzeugnis selbst zu reparieren, das es hierdurch zu einem Verfall des Garantieanspruches kommt.**

I: ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO  
 GB: OPERATING INSTRUCTIONS  
 F: INSTRUCTIONS D'EMPLOI

E: INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
 P: INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO  
 D: BETRIEBSANLEITUNG

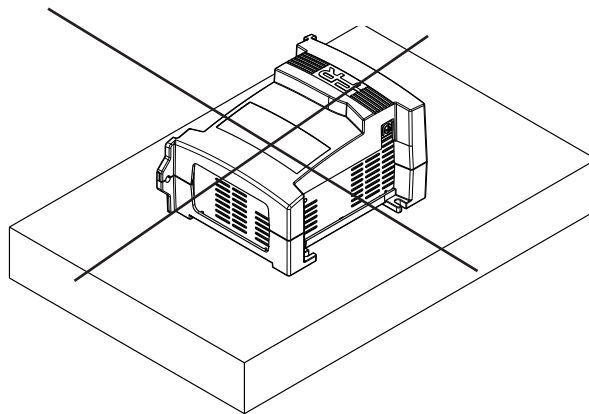
FIG. / ABB.1: Fissaggio a Muro – Wall fixing - Fixation murale -  
 Fijación a la pared - Fixação no muro - Wandbefestigung



OK

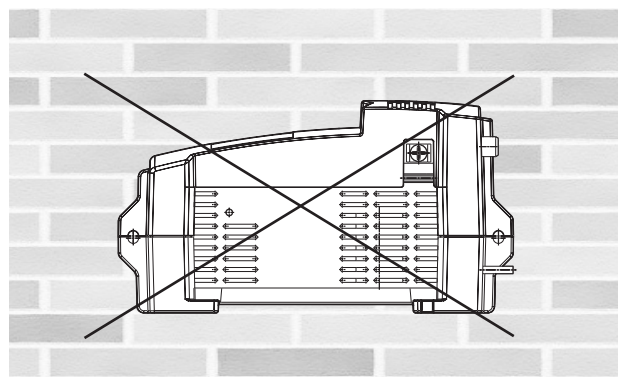
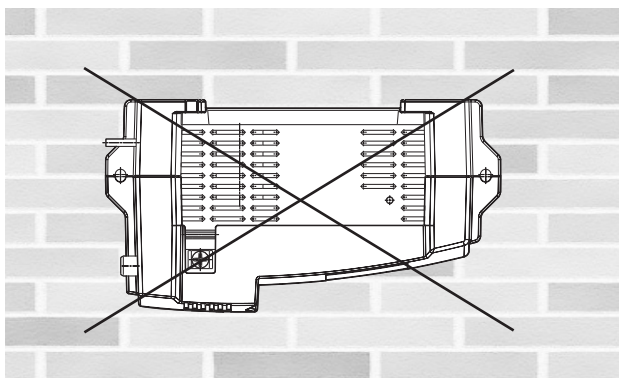
FIG. / ABB. 2 Montaggio a pavimento - Floor installation - Montage sur  
 solplancher

Montaje en el suelo - Montagem no chão - Bodenmontage



NO – NO - NON -  
 NO - NÃO - NEIN

FIG. / ABB. 2: Fissaggio a Muro – Wall fixing - Fixation murale -  
 Fijación a la pared - Fixação no muro - Wandbefestigung



NO – NO - NON - NO - NÃO - NEIN

I: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO  
 GB: PRODUCT DESCRIPTION  
 F: DESCRIPTION DU PRODUIT

E: DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO  
 P: DESCRIÇÃO DO PRODUTO  
 D: PRODUKTBESCHREIBUNG

**I:** Gli alimentatori PSU3001 forniscono una tensione di 18VDC per un massimo di 3A (1,5A per linea). Il dispositivo comprende due inseritori di tensione da utilizzare per suddividere il carico. L'alimentatore è protetto sia in caso di sovraccarichi che di cortocircuiti. La spia rossa di allarme si accende in caso di superamento del carico massimo della linea (1,5A). La spia verde ON posta sul lato dell'alimentatore indica che il modulo è alimentato e funziona correttamente. L'accensione e l'erogazione di corrente è ritardata di qualche secondo, per dare modo all'alimentatore di controllare il carico in uscita. **L'installazione degli alimentatori deve essere eseguita esclusivamente come riportato in figura 1. Qualsiasi altra modalità di installazione non garantisce la durata nel tempo del prodotto (esempi riportati in figura 2).**

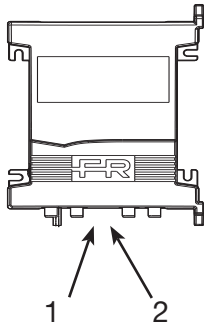
**GB:** The PSU3001/UK power supply provides 18VDC voltage, 3A maximum (1.5A per leg). The device has two independent inserters to divide the load. The power supply is protected against power overloads and short-circuits. A red LED illuminates as an alarm to notify when there is an issue in one or both legs. In the event of an excessive load being present both the LED's on the power supply and switches will flash. The green LED located on the side of the unit shows that the module is powered. Switch on and current supply is delayed for a few seconds to allow the power supply to check the output load. **The power supply should only be installed as shown in Figure 1. If installed in any other way the product lifetime cannot be guaranteed. (Examples in Figure 2).**

**F:** Les alimentations PSU3001 fournissent une tension de 18VDC pour 3A maximum, 1,5 A chacun. Le dispositif comprend deux injecteurs de tension à utiliser pour diviser la charge. L'alimentation est protégée en cas de surcharges et de courts-circuits. Les voyants lumineux rouges indiquent un dépassement de la charge maximale de la ligne (1,5 A). Le voyant lumineux vert ON sur le côté de l'alimentation indique que le module est alimenté et qu'il fonctionne correctement. L'allumage est retardé de quelques secondes, pour permettre à l'alimentation de contrôler la charge en sortie. **L'installation des alimentations doit être effectuée exclusivement comme en le schéma 1. Toute autre modalité d'installation ne garantit pas la durée dans le temps du produit (exemples sur le schéma 2).**

**E:** Los alimentadores PSU3001 suministran una tensión de 18 VDC para un máximo de 3 A (1,5A cada uno). El dispositivo incluye dos inyectores de tensión que tienen que utilizarse para distribuir la carga. El alimentador está protegido tanto en caso de sobrecargas como de cortocircuitos. El LED rojo se enciende en caso de que se supere la carga máxima de la línea (1,5 A). El LED verde ON situado en el lado del alimentador indica que el módulo está alimentado y funciona correctamente. El encendido se retrasa unos segundos para que el alimentador pueda controlar la carga de salida. **La instalación de los alimentadores tiene que realizarse exclusivamente como se muestra en la figura 1. Cualquier otra forma de instalación no garantiza la duración el el tiempo del producto (ejemplos en la figura 2).**

**P:** Os alimentadores PSU3001 fornecem uma tensão de 18VDC com um máximo de 3A (1,5A cada). O dispositivo inclui dos inyectores de tensão a utilizar para subdividir a carga. O alimentador é protegido contra sobrecargas e contra curto-circuitos. A luz vermelha acende-se se você exceder a carga máxima da linha (1,5 A). A luz de indicação verde ON, colocada no lado do alimentador, indica que o módulo está sendo alimentado e funciona correctamente. A activação é atrasada alguns segundos para que o alimentador possa controlar a carga na saída. **A instalação dos alimentadores deve ser realizada exclusivamente como indicado na figura 1. Qualquer outra modalidade de instalação não pode garantir a duração com o passar do tempo do produto (exemplos apresentados na figura 2).**

**D:** Die Netzgeräte PSU3001 liefern eine Spannung von 18VDC bis maximal 3A (1,5A je). Die Vorrichtung besteht aus zwei Spannungseinschaltern, die zur Unterteilung der Last eingesetzt werden. Das Netzgerät verfügt sowohl über einen Überlastschutz, als auch über einen Kurzschlussschutz. Die rote LED leuchtet auf, wenn Sie die maximale Belastung der Linie (1,5 A). Das grüne LED (ON) an der Seite des Netzgerätes zeigt an, dass das Modul gespeist wird und korrekt funktioniert. Das Einschalten geschieht mit einer Verzögerung von einigen Sekunden, um es dem Netzgerät zu ermöglichen, die Last am Ausgang zu prüfen. **Die Netzgeräte dürfen ausschließlich wie in Abb. 1 gezeigt installiert werden. Bei jeder anderen Art der Installation kann die Lebensdauer des Erzeugnisses nicht gewährleistet werden (Beispiele siehe Abbildung 2).**



1.

I: Led rosso sovraccarico corrente linea 1 (ON: allarme sovraccarico elevato o cortocircuito. LAMPEGGIANTE: allarme sovraccarico  
GB: red led, DC alarm leg 1 (ON: high overload or short-circuit alarm, FLASHING: overload alarm).

F: LED rouge surcharge de courant ligne 1 (ON: alarme surcharge haute ou court-circuit CLIGNOTANT: Alarme de surcharge

E: LED rojo de sobrecarga línea 1 (ON: alarma de alta sobrecarga o cortocircuito INTERMITENTE: Alarma de sobrecarga.

P: LED vermelho sobrecarga de corrente linha 1 (ON: alarme sobrecarga alto ou curto-circuito INTERMITENTE: Alarme de sobrecarga

D: Rote LED Überlaststrom Linie 1 (ON: Alarm hoher Überlast oder Kurzschluss FLASHING: Überlastalarm

2.

I: led rosso sovraccarico corrente linea 2 (ON: allarme sovraccarico elevato o cortocircuito, LAMPEGGIANTE: allarme sovraccarico).

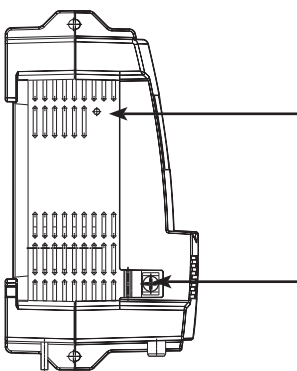
GB: red led, DC alarm leg 2 (ON: high overload or short-circuit alarm, FLASHING: overload alarm).

F: LED rouge surcharge de courant ligne 2 (ON: alarme surcharge haute ou court-circuit CLIGNOTANT: Alarme de surcharge

E: LED rojo de sobrecarga línea 2 (ON: alarma de alta sobrecarga o cortocircuito INTERMITENTE: Alarma de sobrecarga.

P: LED vermelho sobrecarga de corrente linha 2 (ON: alarme sobrecarga alto ou curto-circuito INTERMITENTE: Alarme de sobrecarga

D: Rote LED Überlaststrom Linie 2 (ON: Alarm hoher Überlast oder Kurzschluss FLASHING: Überlastalarm



3.

I: Led verde di accensione.

GB: Green led, power ON.

F: Voyant lumineux vert d'allumage

E: Led verde de encendido.

P: Led verde de activação.

D: Grünes Betriebs-LED

4.

I: Vite per il collegamento a terra.

GB: Screw for earthing system.

F: Vis pour le branchement de la mise à la terre

E: Tornillo para conexión a tierra.

P: Parafuso de ligação à terra.

D: Schraube für Erdanschluss

Fig.3 Abb.3

**I: Esempi di installazione del PSU3001.**

Vedere Figure 4 e Figure 5.

Utilizzare i due inseritori di tensione per suddividere in modo bilanciato il carico su due montanti distinte.

Se il LED di sovraccarico linea è acceso, il PSU3001 non eroga corrente su quella linea (l'altra è funzionante se il suo LED è spento). Verificare eventuali cortocircuiti o ridurre il carico (utilizzando l'altra linea o un alimentatore supplementario).

**GB: Examples of PSU3001 installation.**

See Figure 4 and Figure 5.

Use 2 voltage connectors to divide the load in a balanced way on two separate lines.

When DC Alarm LED is ON, the PSU3000/UK does not supply any current to that leg (the secondary leg is functioning correctly if its LED is off). Please check for a short-circuit in that leg or reduce the load (using the second leg or an additional power supply).

**F: Exemples d'installation du PSU3001.**

Il est conseillé d'utiliser les 2 injecteurs de tension pour diviser d'une façon équilibrée la charge sur deux lignes différentes. Voir schéma 4 et 5.

**E: Ejemplos de instalación de PSU3001.**

Se aconseja el uso de 2 interruptores de tensión para subdividir de modo equilibrado la carga en dos líneas diferentes. Véanse la Figura 4 y la Figura 5.

**P: Exemplos de instalação do PSU3001.**

Aconselha-se utilizar os 2 alimentadores de tensão para dividir de forma equilibrada a carga entre duas linhas distintas. Vide Figura 4 e Figura 5.

**D: Installationsbeispiele für PSU3001.**

Wir empfehlen den Einsatz von zwei Spannungshaltern, um die Last gleichmäßig auf zwei separate Linien aufzuteilen. Siehe auch Abbildung 4 und Abbildung 5.

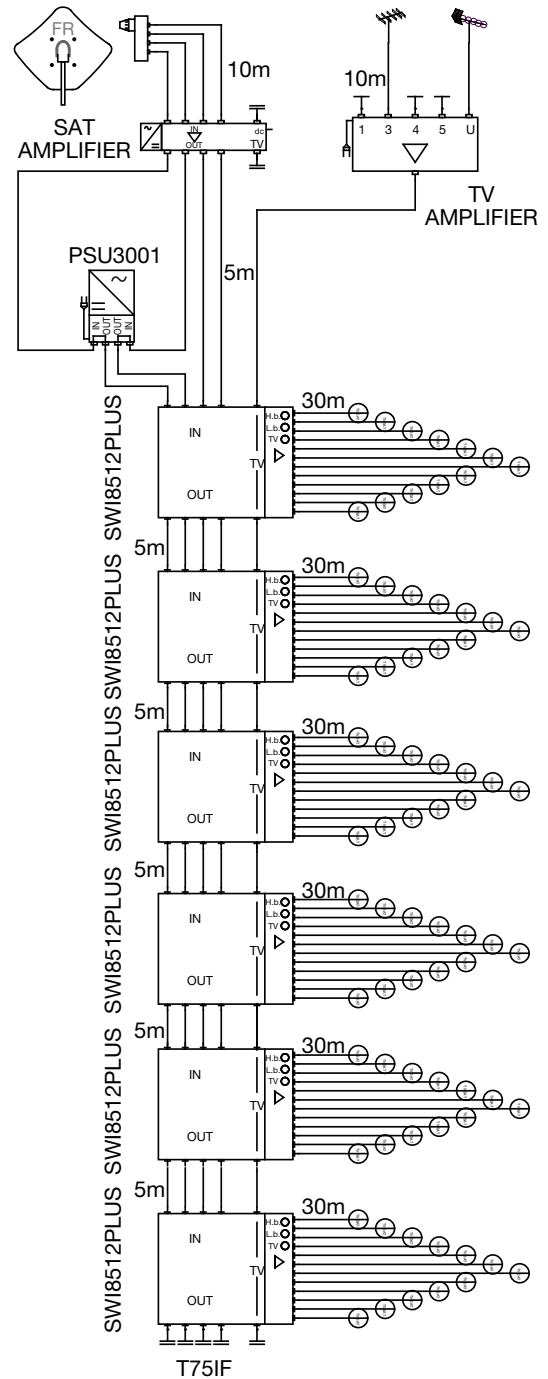


Fig.4 Abb.4

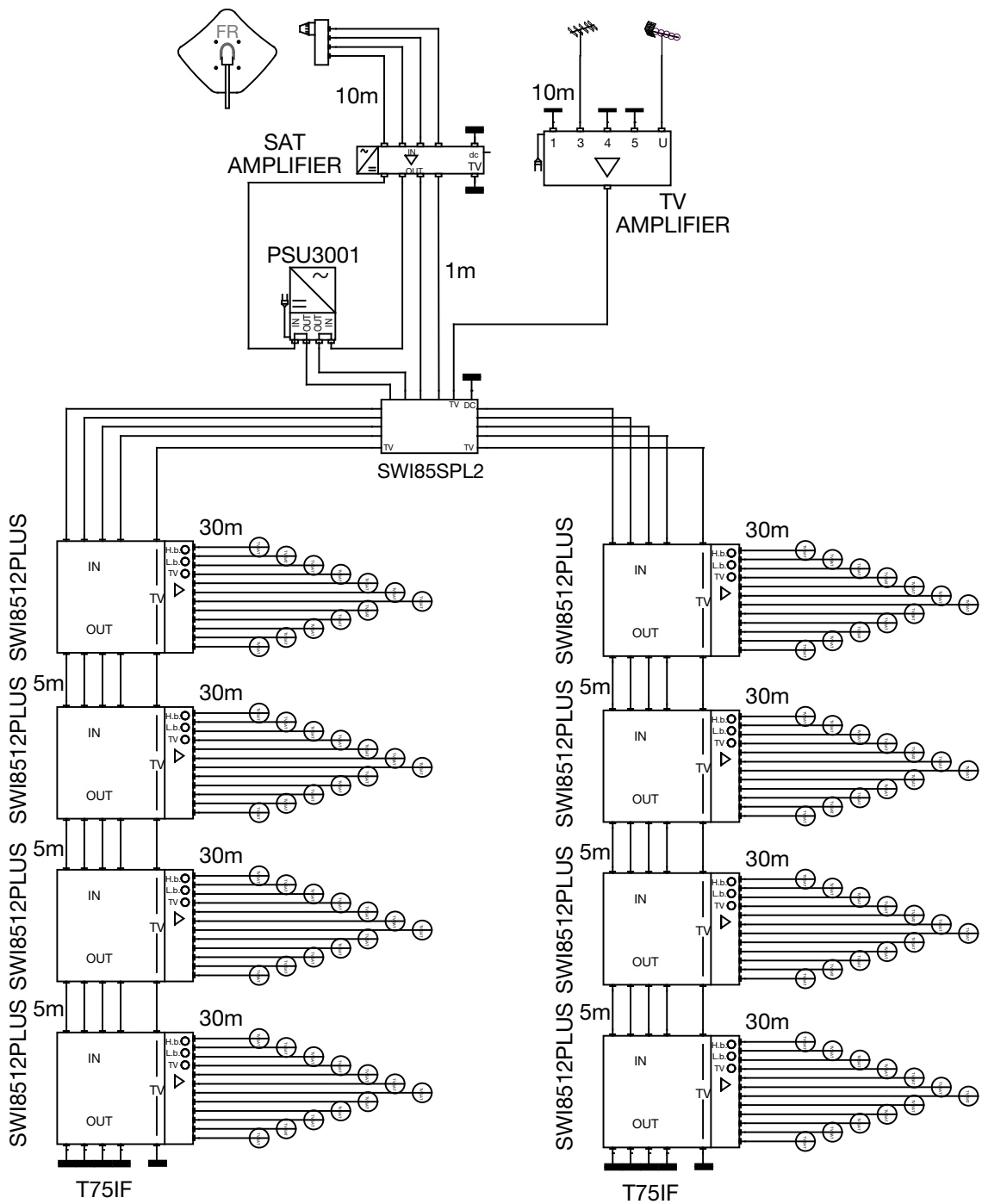


Fig.5 Abb.5

I: Tensione di Alimentazione GB: Supply voltage F: Tension d'alimentation	220-240V~ (max 64W) / 50 - 60 Hz	E: Tensión de alimentación P: Tensão de alimentação D: Speisespannung
I: Tensione di uscita GB: Output voltage F: Tension de sortie	18Vdc	E: Tensión de salida P: Tensão de saída D: Ausgangsspannung
I: Corrente di uscita GB: Output Current F: Courant de sortie	2 x 1.5 A	E: Corriente de salida P: Corrente de saída D: Ausgangsstrom
I: Banda passante GB: Bandwidth F: Bande passante	5÷2400 MHz	E: Ancho de banda P: Largura de banda D: Bandbreiten
I: Perdita di inserzione GB: Insertion loss F: Perte de insertion	1,5dB	E: Perdidas de inserción P: Perda de inserção D: Einfügedämpfung
I: Classe di protezione GB: Isolation class F: Classe de protection	II	E: Clase de protección P: Classe de proteção D: Schutzklasse
I: Temperatura di funzionamento GB: Operating temperature F: Température de fonctionnement	-10 +55°C	E: Temperatura de trabajo P: Temperatura de funcionamento D: Betriebsumgebungstemperatur
I: Dimensioni GB: Dimensions F: Dimensions	165 x 63 x 107mm	E: Dimensiones P: Dimensões D: Abmessungen

I: I dati tecnici sono nominali e riferiti alla temperatura di 25° C  
 GB: The technical data are nominal values and refer to an operating temperature of 25° C  
 F: Les caractéristiques techniques sont nominales et se réfèrent à une température de fonctionnement de 25° C  
 E: Los datos técnicos son nominales y hacen referencia a una temperatura de 25° C  
 P: Os dados técnicos são nominais e referem-se a uma temperatura de funcionamento de 25° C  
 D: Die technischen Daten sind Nenndaten und beziehen sich auf eine Betriebstemperatur von 25° C.

**I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE**      **E: CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS**  
**GB: EUROPEAN DIRECTIVES CONFORMITY**      **P: CONFORMIDADE COM AS DIRECTRIZES EUROPEIAS**  
**F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES**      **D: ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN**

I: Conforme alle norme EN 50083-2, EN 60065 (direttive europee 2004/108/EC - EMC, 2006/95/EC - LVD )  
 GB: It complies with the standards EN 50083-2 and EN 60065 (European directives 2004/108/EC - EMC and 2006/95/EC - LVD)  
 F: Conformes aux normes EN 50083-2, EN 60065 (directives européennes 2004/108/EC - EMC et 2006/95/EC - LVD)  
 E: Cumplen con las normas EN 50083-2, EN 60065 (directivas europeas 2004/108/EC - EMC y 2006/95/EC - LVD)  
 P: Conformidade com as normas EN 50083-2, EN 60065 (directrizes europeias 2004/108/EC - EMC e 2006/95/EC - LVD)  
 D: Entsprechen der Vorschriften EN 50083-2, EN 60065 (Europäischen Richtlinien 2004/108/EC - EMC und 2006/95/EC - LVD).

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch/ Zajemčena od/ Garantirano od/  
 Garantovano od/ Gwarantowane przez / Εγγυημένο από/ Гарантировано  
 Fracarro Radioindustrie S.p.A., Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

Assistenza Italia 199 118 078 - supportotecnico@fracarro.com

**Fracarro Radioindustrie S.p.A.**

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220 - Società a socio unico.

**Fracarro France S.A.S.**

7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

**Fracarro (UK) - Ltd**

Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

**Fracarro Tecnologia e Antenas de Televisao Lda**

Rua Alexandre Herculano, n°1-1°B, Edifício Central Park 2795-242 Linda-a-Velha PORTUGAL - Tel: +351 21 415 68 00 - Fax +351 21 415 68 09

**Fracarro Polska Sp.z o.o.**

ul. Płowiecka 109A 04-501 Warszawa Polska Tel: +48228120748 Fax: +48228126527